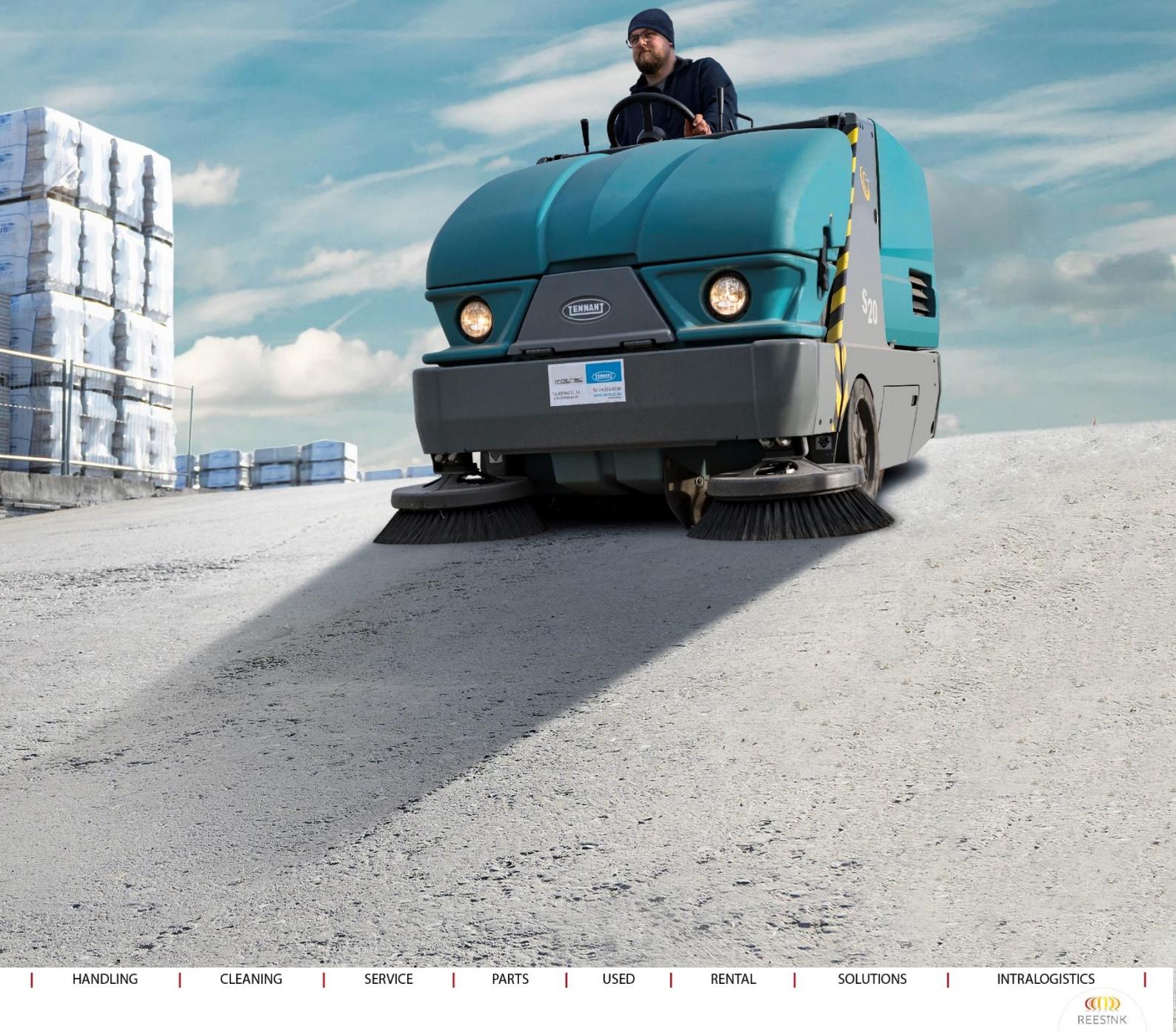


# ALGEMENE VOORWAARDEN MOTRAC NV

# CONDITIONS GÉNÉRALES MOTRAC SA



# ALGEMENE VOORWAARDEN

# CONDITIONS GÉNÉRALES

## Artikel 1 - Toepasselijke bepalingen

Ditte algemene voorwaarden (Algemene Voorwaarden) zijn, tenzij schriftelijk anders overeengekomen tussen Motrac en de klant (Klant), van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen de Klant en Motrac, o.m. offertes, orders, bestelbons, facturen en overeengekomen (Overeenkomst) tot levering en reparatie van een Toestel (Toestel), met uitsluiting van de algemene voorwaarden van de Klant. Afwijkingen van deze Algemene Voorwaarden moeten schriftelijk tussen Partijen worden overeengekomen en zullen van toepassing zijn op de Overeenkomst nadat de Klant hiervan in kennis werd gesteld.

## Artikel 2 - Offertes en totstandkoming van Overeenkomsten

Aanbiedingen, offertes en prijsopgaven binden Motrac niet. De Overeenkomst en wijzigingen daarvan binden Motrac slechts nadat ze door haar ondertekend of bevestigd zijn. Motrac is slechts gehouden tot levering van het Toestel dat in de orderbevestiging of Overeenkomst vermeld wordt. Afbeeldingen, tekeningen en vermeldingen van maten en gewichten, in catalogussen, offertes, orderbevestigingen of op de website worden geacht te zijn verstrekt ten titel van algemene aanduiding van het Toestel en kunnen geen aanleiding geven tot klachten of prijsverminderingen. Motrac heeft het recht om steeds de recentste versie van het Toestel aan de Klant te leveren.

## Artikel 3 - Levering

Door Motrac opgegeven termijnen en reparatietauworden slechts bij benadering opgegeven en binden Motrac niet. overschrijding van termijnen voor levering of reparatietauworden geeft de Klant niet het recht om de Overeenkomst hechtig te houden, tenzij gedeeltelijk, te (doen) ontbinden, de opdracht te annuleren, de afname van het Toestel of de levering/aflevering ervan te weigeren of om schadevergoeding te vorderen. Bij tussentijdse wijzigingen van de Overeenkomst, niet-naleving van de betalingsvooraarden door de Klant of vertraging in de uitvoering van de Overeenkomst door de Klant toe te schrijven omstandigheden, wordt de termijn voor levering of reparatie overeenkomstig verlengd, onverminderd enig ander recht van Motrac op grond van deze Algemene Voorwaarden of het toepasselijke recht.

Levering vindt plaats Ex Works (Incoterms 2000), tenzij schriftelijk anders overeengekomen. Indien de levering niet Ex Works gebeurt, zijn alle daaraan verbonden meerkosten voor rekening van de Klant. Het risico van het Toestel gaat over op de Klant op het moment dat Motrac meldt heeft dat het Toestel ter beschikking van de Klant is in de magazijnen van Motrac. Het risico van oplag, laden, transport en lossen rust steeds op de Klant. De Klant dienst tegen deze risico's te verzekeren. De Klant is gehouden het Toestel te halen binnen één week na de kennismaking uitgaande van Motrac dat hier Materiaal afgehaald kan worden, bij gebreke waaraan de Klant gehouden is om de door Motrac geleden kosten en schade te vergoeden, onverminderd enig ander recht van Motrac op basis van deze Algemene Voorwaarden of het toepasselijke recht.

Klant heeft de verplichting om het bij aflevering te onderzoeken of het Toestel overeenstemt met de Overeenkomst, onbeschadigd en zonder gebreken is aangeleverd.

## Artikel 4 - Prijzen

Alle prijzen gelden voor levering in overeenstemming met artikel 4, netto exclusief BTW en andere rechten en belastingen. Motrac behoudt zich het recht voor verhogingen van prijzen van materialen, grondstoffen en halffabrikaten, lonen, vrachten, belastingen, valutakosten en/of andere factoren, die de prijs van het Toestel mede bepalen, door te rekenen, zonder recht voor de Klant om de Overeenkomst te (doen) ontbinden, de opdracht te annuleren, de afname van het Toestel of de betaling ervan te weigeren of schadevergoeding te vragen. Indien de uitvoering van de Overeenkomst door het uitlijven van gegevens of instructies of andere bij de Klant liggende oorzaken wordt vertraagd, dan zullen alle prijzen worden verhoogd met de extra kosten die hierdoor voor Motrac zijn ontstaan, waaronder op niet-limitatieve wijze, renteverlies, kosten van bewaring van het Toestel, valutasomelingen, etc.

## Artikel 5 - Betaling

Facturen zijn betaalbaar binnen de 30 dagen na factuurdatum. Bij niet-betaling op de vervaldag wordt het onbetaalde bedrag automatisch en zonder ingebrekestelling verhoogd met een interest van 12% per jaar en een voorafstaande vergoeding van 10% van het nog verschuldigde bedrag, met een minimum-bedrag van 250 EUR. Bij gerechtelijke invordering zijn de dagvaardingskosten en andere gerechtskosten ten laste van de Klant.

## Artikel 6 - Eigendomsvoorbewind

Het Toestel blijft eigendom van Motrac tot de volledige betaling van de prijs, en eventueel, de kosten. Zolang de betaling niet volledig heeft plaatsgevonden, is de Klant niet gerechtigd het Toestel te vervaardigen of te bewaren, in pand te geven, te verhuren, te verpanden, of aan derden in bruikleen af te staan of op enigerlei wijze uit zijn bedrijf te brengen. De Klant is eveneens niet gerechtigd het Toestel te wijzigen door zaaksveroving, natretaking of vermenging. De Klant is verplicht Motrac schriftelijk in te lichten, indien derde (vermeende) rechten doen gelden op of maatregelen nemen m.b.t. het Toestel waarop het eigendomsvoorbewind rust.

Zolang het Toestel eigendom is van Motrac, is de Klant verplicht het Toestel tegen brand, diefstal, aanspraken van derden en eigen risico te verzekeren en zijn rechten voorvolgend uit de polis aan Motrac over te dragen.

## Artikel 7 - Garantie en klachten - Herstellingen

De garantie voor een nieuw Toestel geldt hetzij voor 1000 driuuren, hetzij voor 6 maanden vanaf indienststelling, afhankelijk van wat het eerst wordt bereikt. De garantie kan nooit vorder reiken dan de garantie van de fabrikant of toeleverancier. De garantietijd kan in geen enkel geval verlengd worden, ook niet in geval van klachten of reparatie of vervanging van een gebrekig Toestel of onderdelen. Op een tweedehands Toestel wordt geen garantie verleend. De garantie geldt niet indien de Klant zelf wijzigingen in de hoedanigheid of samenstelling van het Toestel aangeeft of laat aanbrengen, of indien het Toestel onoordeelkundig of overdadig wordt gebruikt, gebrekig wordt onderhouden en/of veroordeeld, of indien door derden reparaties worden verricht, of indien het gebrek aan het Toestel anderzijds aan de Klant kan worden toegerekend. De garantie verleend door Motrac vervalt indien de Klant niet aan zijn verplichtingen voldoet. Klant heeft niet het recht betaling te weigeren om reden dat Motrac haar garantieverplichtingen niet of niet geheel is nagekomen. De garantie vervalt indien het type- of serienummer op het Toestel is verwijderd of gewijzigd.

Klachten voor zichtbare en verborgen gebreken zijn slechts ontvankelijk indien ze binnen de garantietijd worden ingesteld. Klachten met betrekking tot zichtbare gebreken moeten daarenboven uiterlijk 6 dagen na ontvangst van het Toestel per aangetekend schrijven aan Motrac ter kennis zijn gebracht. Voor klachten betreffende verborgen gebreken geldt een termijn van 6 dagen vanaf het moment dat zulke gebreken ontdekt wordten of redelijkerwijs ontdekt hadden kunnen worden. Na verloop van genoemde termijnen zal het Toestel geacht worden in goede staat te zijn ontvangen en vervalt ieder klachtrecht van de Klant. Ingeval van formulering van een klacht door de Klant is deze verplicht het Toestel of het gebrekige onderdeel te bewaren en op zijn kosten aan Motrac te verzenden op eerste verzoek van Motrac.

Indien een klacht zoals bedoeld in dit artikel tijdelijk en geïngrond wordt bevonden, is Motrac slechts gehouden tot de reparatie of vervanging, naar keuze van Motrac, van het gebrekige Toestel of de gebrekige onderdelen met uitsluiting van enige verdere vergoeding van kosten of vergoeding voor geldeinde schade en binnen de perken van de fabrieksgarantie. Vervanging wordt verleend in geval van acceptatie van de garantie-aanspraak door de fabrikant c.q. toeleverancier en hoogste tot het bedrag dat aldus aan Motrac wordt vergoed. Ingeval van vervanging van het gebrekige Toestel of onderdelen ervan wordt de Klant geacht onvoorwaardelijk afstand te hebben gedaan van dit Toestel en de onderdelen ten gunste van Motrac, zonder dat de Klant enige aanspraak op enigerlei vergoeding kan maken. Ingeval van vervanging van een gebrekige Toestel of onderdelen daarvan door een nieuw Toestel of nieuwe onderdelen gelden dezelfde voorwaarden inzake garanties en klachten op dit nieuwe Toestel of nieuwe onderdelen als deze vermeld in de voorgaande paragrafen.

De aansprakelijkheid van Motrac bij het niet-nakomen van garantieverplichtingen is beperkt tot de kosten van herstel/vervanging door derden, zulks echter eerst na behoorlijke ingebrekestelling tegen een redelijke termijn, onverminderd toepassing van de overige bepalingen van deze Algemene Voorwaarden.

## Artikel 8 - Ontbinding

Indien de Klant in gebrekestelling en binnen de daarin bepaalde termijn voor remediering niet, niet behoorlijk of niet tijdig aan enige verplichting voorbijlopend uit de Overeenkomst of uit deze Algemene Voorwaarden voldeet, alsmede ingeval van beslag op de goederen van de Klant, ontbinding met vereffening, faillissement, gerechtelijke reorganisatie of de plaatsing onder voorlopige bewindvoering van de Klant, of een gelijkaardige situatie, is Motrac gerechtig de Overeenkomst, zonder enige verplichting tot schadevergoeding of voorgaande ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst te ontbinden dan wel de verdere uitvoering ervan op te schorten. In deze gevallen worden alle nog aan Motrac verschuldigde bedragen onmiddellijk opeisbaar, onverminderd enig ander recht waarover Motrac beschikt op grond van deze Algemene Voorwaarden of het toepasselijke recht. Indien het Toestel nog niet volledig is betaald is Motrac gerechtig het Toestel terug te nemen, met het recht het te verkopen aan derden. Alle kosten verbonden aan de ontbinding en het terughalen van het Toestel zijn voor rekening van de Klant.

## Artikel 9 - Overmacht

Motrac zal zijn vrijgesteld van het nakomen van haar verplichtingen en nakoming van die verplichtingen zal worden verlengd met een onder de omstandigheden redelijke periode indien de nakoming daarvan wordt verhindert of vertraagd door overmacht. Onder overmacht wordt in deze Algemene Voorwaarden verstaan: alle van buiten komende oorzaaken, voorzien of niet voorzien, waarop Motrac geen invloed kan uitoefenen, doch waardoor Motrac niet in staat is haar verplichtingen na te komen. Onder overmacht valt o.m.: natuurgemäß, libberoorlog en oproer, ook buiten België, epidemieën, brand, ongevalen, stakingen, embargo's of andere storingen bij Motrac of haar leveranciers, vertraging in de toelevering van goederen, stopzetting van de productie van het bestelde model of in gebreke in zijn c.q. blijven van toeleveranciers met betrekking tot door Motrac bestelde goederen of Toestel of opdragen werkzaamheden, transportmoeilijkheden, diefstal of verduistering uit de magazijnen van Motrac of haar werkplaatsen, alsmede elke omstandigheid, waardoor de normale gang van zaken bij Motrac wordt belemmerd.

## Artikel 10 - Aansprakelijkheid

Motrac is niet verantwoordelijk voor de Klant en binnen de perken van de garantie. Voor directe en indirecte schade of voor bedrijfschade kan Motrac op geen enkele wijze aansprakelijk worden gehouden, tenzij deze schade ontstaan is door eigen opzet van Motrac of van haar aangestelden. Aansprakelijkheid jegens derden voorbijlopende uit het gebruik van door Motrac geleverd Toestel is steeds voor rekening van de Klant die Motrac terzake volledig zal vrijwaren en zich hiertegen zal verzekeren. Waar het goed zich ook bevrindt, al de geschillen die rechtsstreeks of onrechtsstreeks van de transacties uitgaan die met de klant gesloten werden, zullen uitsluitend voor de rechtersbanken van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen behandeld worden. Zo de zaak te doek de bevoegdheid van de vrederechter behoort ziel de territoriaal bevoegde vrederechter deze van het 4de kanton te Antwerpen zijn. Wij behouden ons evenwel het recht voor de geschillen eventueel voor de bevoegde rechtbank van de woonplaats of de maatschappelijke zetel van de Klant te brengen."

## Artikel 11 - Montage, Installatie, Opstelling en Inbedrijfstellung

Motrac staat niet in voor de montage, installatie, opstelling en/of inbedrijfstellung van het geleverde Toestel, tenzij schriftelijk anders overeengekomen door Partijen in welk geval dergelijke werkzaamheden voor risico en op kosten van de Klant komen. De Klant zal hiervoor het nodige personeel en ruimte ter beschikking stellen.

## Artikel 12 - Overdracht van Overeenkomst

De Klant erkent te zijn geinformeerd over het recht van Motrac tot overdracht, in�anding, delegatie of subrogatie gehele of gedeeltelijk, van de rechten en verplichtingen voorbijlopende uit de Overeenkomst ten voordele van een natuurlijke persoon of rechtspersoon na de keuze van Motrac en verbindt zich om op het eerste verzoek van Motrac alle voor de juridische en administratieve afwikkeling vereiste stukken te ondertekenen.

## Artikel 13 - Geschillen, Toepasselijke recht, Bevoegde Rechter

Op alle rechtsbetrekkingen tussen Partijen is Belgisch recht van toepassing. De toepasselijkeheid van de bepalingen van het Weens Koopverdrag van 11 april 1980 inzake Internationale Koopovereenkomsten betreffende Roerende Zaken wordt uitdrukkelijk uitgesloten. De rechtkantte te Antwerpen zijn bij uitsluiting bevoegd om van alle geschillen die mochten ontstaan tussen Partijen voorbijlopende uit of in verband met die uitvoering van de Overeenkomst alsmede in verband met deze Algemene Voorwaarden, kennis te nemen. Zo de zaak te de bevoegdheid van de vrederechter behoort ziel de territoriaal bevoegde vrederechter deze van het 4de kanton te Antwerpen zijn. Wij behouden ons evenwel het recht voor de geschillen eventueel voor de bevoegde rechtbank van de woonplaats of de maatschappelijke zetel van de Klant te brengen."

## Article 1 - Dispositions applicables

Les présentes conditions générales (Conditions Générales) sont applicables, sauf accord contraire écrit entre Motrac et le client (Client), à tous les rapports juridiques entre le Client et Motrac, notamment les devis, les commandes, les bons de commande, les factures et les accords (Accord) de livraison et de réparation d'appareil (Appareil), à l'exclusion des conditions générales du Client. Les dérogations aux présentes Conditions Générales doivent être convenues par écrit par les Parties et seront applicables à l'Accord après que le Client en a été informé.

## Article 2 - Devis et formation d'Accords

Les offres, les devis et les estimations n'engagent pas Motrac. L'Accord et les modifications y afférentes n'engagent Motrac qu'après leur signature ou confirmation par Motrac. Motrac est uniquement tenu de livrer l'Appareil qui est mentionné sur la confirmation de commande ou l'Accord. Les images, les dessins et les mentions de dimensions et de poids dans les catalogues, les devis, les confirmations de commande ou sur le site Internet, sont réputés être fournis à titre d'information générale sur l'Appareil et ne peuvent pas donner lieu à des réclamations ou des réductions de prix. Motrac a le droit de livrer à chaque fois au Client la dernière version de l'Appareil.

## Article 3 - Livraison

Les délais et la durée de la réparation indiqués par Motrac ne sont fournis qu'à titre indicatif et n'engagent pas Motrac. Le dépassement des délais de livraison ou de la durée de réparation n'octroie pas au Client le droit de faire résilier en tout ou partie l'accord, d'annuler la commande, de refuser la réception de l'Appareil ou le paiement [anticipé] de celui-ci, ou de réclamer un dédommagement. En cas de modifications partielles de l'accord, de non respect des conditions de paiement par le Client ou de retard d'exécution de l'accord résultant de circonstances imputables au Client, le délai de livraison ou de réparation sera prolongé en conséquence, sans préjudice de tout autre droit de Motrac au titre des présentes Conditions Générales ou du droit applicable. La livraison a lieu Ex Works (Incoterms 2000), sauf accord contraire écrit. Si la livraison n'a pas lieu Ex Works, tous les frais supplémentaires y afférents sont à charge du Client. Le risque de l'Appareil est transféré au Client au moment où Motrac a notifié que l'Appareil est à la disposition du Client dans les entrepôts de Motrac. Le risque de stockage, de chargement, de transport et de déchargement incombe toujours au Client. Le Client doit s'assurer contre ces risques. Le Client est tenu d'enlever l'Appareil dans un délai d'une semaine après la notification de Motrac l'informant que le Matériel peut être retiré, faute de quoi le Client est tenu de rembourser et de réparer les frais et le préjudice subis par Motrac, sans préjudice de tout autre droit de Motrac au titre des présentes Conditions Générales ou du droit applicable. Le Client a l'obligation de vérifier lors de la livraison que l'Appareil correspond à l'accord et qu'il est livré intact et exempt de défauts.

## Article 4 - Prix

Tous les prix s'appliquent à la livraison conformément à l'article 4. Ce sont les prix nets, hors TVA, exempts d'autres droits et taxes. Motrac se réserve le droit de répercuter les majorations de prix des matériaux, des matières premières et des produits semi-finis, des salaires, des marchandises, des taxes, des taux de change et/ou d'autres facteurs qui participent à l'établissement du prix, sans que le Client ait le droit de faire résilier l'accord, d'annuler la commande, de refuser la réception de l'Appareil ou le paiement de celui-ci, ou de réclamer un dédommagement. Si l'exécution de l'accord est retardée en raison de l'absence d'informations ou de consignes, ou d'autres causes imputables au Client, tous les prix seront majorés des frais supplémentaires qui sont supportés de ce fait par Motrac, y compris, mais sans limitation, la perte d'intérêts, les frais de conservation de l'Appareil, les variations de change, etc.

## Article 5 - Paiement

Les factures sont exigibles dans les 30 jours suivant la date de facture. En cas de non paiement à la date d'échéance, le montant impayé sera majoré automatiquement, et sans mise en demeure, d'un intérêt de 12 % par an et d'une indemnité forfaitaire de 10 % du montant dû, avec un montant minimal de 250 EUR. En cas de recouvrement judiciaire, les frais d'assignation et les autres frais judiciaires sont à charge du Client.

## Article 6 - Réserve de propriété

Motrac reste propriétaire de l'Appareil jusqu'au paiement intégral du prix et, éventuellement, des frais. Tant que le paiement intégral n'a pas eu lieu, le Client n'a ni le droit de céder ou de grever l'Appareil, ni le droit de le donner en gage, de le louer, de le mettre en gage, de le prêter gratuitement à des tiers ou de sortir d'une quelconque manière de son entreprise. Le Client n'a pas non plus le droit de modifier l'Appareil par constitution, accession ou consolidation. Le Client est tenu d'informer Motrac par écrit si tant que Motrac est propriétaire de l'Appareil, le Client est tenu d'assurer l'Appareil contre les incendies, les vols, les recours de tiers et les risques spécifiques, et de transférer à Motrac ses droits découlant de la police d'assurance.

## Article 7 - Garantie et réclamations - Réparations

La garantie pour un nouvel Appareil s'applique si 1 000 heures de service ont été atteintes ou si 6 mois se sont écoulés depuis la mise en service, selon le premier critère satisfait. La garantie ne peut jamais s'étendre au-delà de la garantie du fabricant ou du fournisseur. Le délai de garantie ne peut en aucun cas être prolongé, même en cas de réclamation, de réparation ou de remplacement d'un Appareil défectueux ou de pièces. Aucune garantie n'est accordée pour un Appareil d'occasion. La garantie ne s'applique pas si le Client apporte ou fait apporter personnellement des modifications à la nature ou la composition de l'Appareil, ou si l'Appareil est utilisé de manière inadéquate ou abusive, est mal entreposé et/ou conservé, si des réparations sont effectuées par des tiers ou si le défaut de l'Appareil peut être imputé au Client. La garantie accordée par Motrac expire si le Client ne respecte pas ses obligations. Le Client n'a pas le droit de refuser de payer au motif que Motrac n'a pas encore ou pas intégralement exécuté ses obligations de garantie. La garantie expire si le numéro de modèle ou de série sur l'Appareil est effacé ou modifié. Les réclamations relatives aux défauts visibles et cachés ne sont recevables que si elles sont formées dans le délai de garantie. Les réclamations relatives aux défauts invisibles, en outre, être notifiées à Motrac par lettre recommandée au plus tard 6 jours après réception de l'Appareil. Quant aux réclamations concernant les défauts cachés, un délai de 6 jours à compter du moment où ces défauts sont constatés ou auraient pu être raisonnablement constatés s'applique. Après expiration des délais susmentionnés, l'Appareil sera réputé être réceptionné en bon état et tout droit de réclamation du Client expira. Si le Client formule une réclamation, il est tenu de conserver l'Appareil ou la pièce défectueuse et de l'envoyer à ses frais à Motrac à la première demande de Motrac.

Si une réclamation comme prévu dans le présent article est déclarée dûment notifiée et fondée, Motrac est seulement tenu de réparer ou de remplacer, à la discréction de Motrac, l'Appareil ou les pièces défectueuses, à l'exclusion de tout remboursement ultérieur des frais ou toute réparation du préjudice subi et dans les limites de la garantie du fabricant. Le remplacement est autorisé en cas d'acceptation de l'application de la garantie par le fabricant ou le fournisseur et à concurrence du montant qui est ainsi remboursé à Motrac. En cas de remplacement de l'Appareil défectueux ou de pièces de celui-ci, le Client sera réputé avoir renoncé inconditionnellement à cet Appareil ou aux pièces au profit de Motrac, sans que le Client ne puisse prétendre à un quelconque dédommagement. En cas de remplacement d'un Appareil défectueux ou de pièces de celui-ci par un nouvel Appareil ou de nouvelles pièces, les conditions stipulées aux paragraphes précédents s'appliquent en matière de garanties et de réclamations portant sur ce nouvel Appareil ou ces nouvelles pièces.

La responsabilité de Motrac en cas de non exécution des obligations de garantie se limite aux frais de réparation/remplacement par des tiers, mais uniquement après mise en demeure dûment notifiée dans un délai raisonnable, sans préjudice de l'application des autres dispositions des présentes Conditions Générales.

## Article 8 - Résolution

Si le Client n'exécute pas, ou n'exécute pas correctement ou dans les délais une quelconque obligation découlant de l'accord ou des présentes Conditions Générales, après mise en demeure et dans le délai fixé pour y remédier, et en cas de saisie des biens du Client, de dissolution avec liquidation, de faillite, de restructuration judiciaire ou de mise sous administration provisoire du Client, ou en cas de situation semblable, Motrac a le droit de résilier l'accord ou d'en suspendre l'exécution ultérieure, sans aucune obligation de dédommagement ou de mise en demeure préalable et sans intervention judiciaire. Dans ce cas, tous les montants encourus dûs à Motrac deviennent immédiatement exigibles, sans préjudice de tout autre droit dont Motrac dispose au titre des présentes Conditions Générales ou du droit applicable. Si l'Appareil n'est pas encore payé intégralement, Motrac a le droit de reprendre l'Appareil, avec le droit de le vendre à un tiers. Tous les frais afférents à la résiliation et à la reprise de l'Appareil sont à charge du Client.

## Article 9 - Force majeure

Motrac sera dispensé de l'exécution de ses obligations et l'exécution de ces obligations sera prolongée pendant une période raisonnable compte tenu des circonstances si l'exécution est empêchée ou retardée par un cas de force majeure. Dans les présentes Conditions Générales, la "Force Majeure" désigne toutes les causes d'origine extérieure, prévues ou imprévues, sur lesquelles Motrac n'a aucun contrôle, mais qui empêchent Motrac d'exécuter ses obligations. Les cas de force majeure comprennent notamment : les catastrophes naturelles, les guerres et les émeutes, également en dehors de la Belgique, les épidémies, les incendies, les accidents, les grèves, les embargos ou d'autres perturbations subies par Motrac ou ses fournisseurs, le retard de livraison de marchandises, l'arrêt de la production du modèle commandé ou la défaillance de fournisseurs concernant les marchandises ou l'Appareil commandé(s) par Motrac ou les travaux confiés par Motrac, les problèmes de transport, le vol ou le détournement dans les entrepôts de Motrac ou ses sièges, ainsi que toute circonstance qui entrave le déroulement normal des activités de Motrac.

## Article 10 - Responsabilité

Motrac n'est responsable envers le Client que dans les limites de la garantie. Concernant les dommages directs et indirects ou concernant la perte d'exploitation, Motrac ne peut en aucun cas être tenu responsable, sauf si ces dommages résultent du fait de Motrac ou de ses préposés. La responsabilité envers des tiers résultant de l'utilisation de l'Appareil livré par Motrac incombe toujours au Client, qui protégera et garantira pleinement Motrac contre tout tiers. Quel que soit l'endroit où se trouve la marchandise, les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers auront compétence exclusive pour examiner tous les litiges qui découlent directement ou indirectement des transactions qui ont été conclues avec le client. Si l'affaire relève de la compétence du juge de paix, le juge de paix ayant compétence territoriale sera le juge du 4ème canton d'Anvers. Nous nous réservons, toutefois, le droit de soumettre éventuellement les litiges au tribunal compétent du domicile ou du siège social de client.

## Article 11 - Montage, installation, réglage et mise en service

Motrac ne garantit pas le montage, l'installation, le réglage et/ou la mise en service de l'Appareil livré, sauf accord contraire écrit des Parties, auquel cas ces travaux sont effectués aux risques et à la charge du Client. Le Client mettra à disposition le personnel et les locaux nécessaires à cette fin.

## Article 12 - Transfert de l'accord

Le Client reconnaît qu'il est informé du fait que Motrac a le droit de transférer, de mettre en gage, de déléguer ou de subroger, en tout ou partie, dans les droits et obligations découlant de l'accord en faveur d'une personne physique ou morale, à la discréction de Motrac, et s'engage à signer à la première demande de Motrac tous les documents requis pour le règlement juridique et administratif.

## Article 13 - Litiges, droit applicable, tribunal compétent

Tous les rapports juridiques entre les Parties sont régis par le droit belge. L'applicabilité des dispositions de la Convention des Nations unies du 11 avril 1980 concernant les contrats de vente internationale de marchandises est expressément exclue. Les tribunaux d'Anvers ont compétence exclusive pour connaître de tous les litiges qui peuvent naître entre les Parties et qui découlent de ou concernent l'exécution del l'accord ainsi que les présentes Conditions Générales. Si l'affaire relève de la compétence du juge de paix, le juge de paix ayant compétence territoriale sera le juge du 4ème canton d'Anvers. Nous nous réservons, toutefois, le droit de soumettre éventuellement les litiges au tribunal compétent du domicile ou du siège social de client.